

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

創意教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年六月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號069/2017。

“創意教育協會”章程

第一章

總 則

1. 本會定名為“創意教育協會”。

葡文名稱為“Sociedade para Educação Criativa”。

英文名稱為“Society for Creative Education”。

2. 本會宗旨：

本會為非牟利團體，宗旨如下：

a. 培育澳門及其他地區的創意教育工作者者的網絡，促成交流及合作。

b. 策劃社區創意教育。

c. 研究、培訓、推廣教育及學習的創意和新的可能性，對象為兒童及其他年齡層。

3. 為達至上述目標，本會可與其他本地或國際團體、機構或個人合作。

4. 本會地址：澳門東方斜巷14號東方中心15樓A。經本會會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會 員

5. 凡從事或有志研究、培訓、推廣創意教育人士，願意遵守會章，經本會會員介紹，經理事會通過，可成為正式會員。

6. 會員權利及義務：

a. 選舉權及被選舉權；

b. 批評及建議；

c. 遵守會章及決議；

7. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章

組織架構

8. 本會組織機關包括：

a. 會員大會；

b. 理事會；

c. 監事會。

9. 會員大會為本會最高權力機構。

10. 會員大會由其選出的一名主席、兩名副主席所組成的主席團主持，任期三年，可連選連任。

11. 主席團主席的權限：主持會員大會。

12. 會員大會的權限為：

a. 制定和修改章程；

b. 選舉和罷免本會各機關成員；

c. 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；

d. 審核和通過本會活動計劃和年度預算；

e. 決定其他重大事宜；

f. 解散本會。

13. 理事會為本會行政管理及執行機關，其職權如下：

a. 籌備召開會員大會及草擬議程；

b. 執行會員大會決議；

c. 向會員大會報告工作和財務狀況；

d. 決定會員加入及除名；

e. 決定設立辦事機構及委任負責人；

f. 制定內部管理制度；

g. 行使法例或章程沒有賦予其他機關之其他權力。

14. 理事會設理事長一名、副理事長一名或多名，秘書長一人（總人數必須為單數），每屆任期三年，可連選連任。

15. 理事長的權限為：對外代表本會並領導理事會工作。

16. 副理事長的權限為：協助理事長管理本會事務。

17. 秘書長的權限為：推動本會宗旨並訂立工作計劃。

18. 監事會為本會的監察機關，設監事長一名、副監事長一名或多名，（總人數必須為單數），每屆任期三年，可連選連任。監事會成員不代表本會發表意見。

19. 監事會的權限為：

a. 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；

b. 審查本會帳目，核對本會財產；

c. 監督理事會的工作。

第四章

會 議

20. 會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應列明會議之日期、時間、地點及議程；另外，如有三分之二理事會成員或三分之二會員聯名要求，可召開特別會員大會。

21. 倘會員不能參加會議，可委託其他會員代表出席。有關委託須以書面為之，並須在會議召開兩日前將之傳達本會。

22. 除法律另有規定外，所有組織會議，必須要半數以上成員參加，方可作出決議。

23. 倘票數相同，會議主席有權再投一票。

第五章

經 費

24. 本會經費來源：

a. 本會會員繳納的會費；

b. 會員或非會員之捐贈；

c. 政府或其他機構資助；

d. 社會贊助；

e. 其他合法收入。

第六章 附則

25. 本章程修改權屬會員大會。修改本會章程之決議，須獲出席社員四分之三的贊同票。

26. 本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出動議。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三的贊同票。

27. 本章程之解釋權屬理事會。

28. 本會之存續期屬無限期。

二零一七年六月十六日於第一公證署
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,271.00)
(Custo desta publicação \$ 2 271,00)

第一公證署

證明

澳門商協青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年六月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號068/2017。

澳門商協青年協會《章程》

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門商協青年協會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：致力於落實澳門青年事務工作，團結及協助澳門青年創業家開拓商機及對外交流，促進青年創業事務的廣泛協商合作及創業發展；擁護「一國兩制」，配合澳門特別行政區政府依法施政，弘揚愛國愛澳的核心價值。

第三條 會址

本會之會址設於澳門風順堂街15號豐明大廈地庫CA座；本會可在澳門或其他地方設立分支機構或代表機構。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦部分活動和福利的權利；

會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長、和理事會、監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告。

會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大特別事項得召開特別會員大會。

修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對數贊同票方為有效。

第九條 監事會

監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

監事會每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條 創設籌委會

由本會之創立人組成臨時籌委會，負責本會籌備成立期間之管理及運作，直至召開首次會員大會及選出第一屆各有關成員為止。

本章程最終解釋權歸本會理事會所有。

本章程經會員大會通過生效後，若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

二零一七年六月十五日於第一公證署

代公證員 蘇東尼一等助理員

(是項刊登費用為 \$1,752.00)
(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

雲浮市政協歷屆澳門委員聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年六月十六日存

檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為212號。該設立章程文本如下：

雲浮市政協歷屆澳門委員聯誼會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——名稱：本會採用之中文名稱為：“雲浮市政協歷屆澳門委員聯誼會”，英文名稱為：“Friendship Association of the Previous Sessions of Macau Members of the CPPCC of YunFu City”。

第二條——宗旨：本會為非牟利組織，宗旨是廣泛團結雲浮各縣、區、市之澳門政協委員、特聘委員，增進委員間友誼，加強與澳門各界人士聯繫及交流，促進兩地合作，推動雲浮和澳門的繁榮穩定發展。

第三條——會址：本會會址設於澳門羅理基博士大馬路128號興富閣一樓C座，可於適當時透過理事會之決定遷往澳門其他地點。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格：雲浮各縣、區、市之澳門歷屆包括現屆及往屆政協委員、特聘委員均可申請成為會員。會員申請退會、須向本會以掛號信作出通知。

第五條——會員權利：凡本會會員有權利參加會員大會，有選舉權及被選舉權，並享有本會之一切福利和權利。

第六條——會員義務：凡本會會員有遵守會章及大會或理事會決議之義務，準時繳交會費。為會做義務勞動工作，會員互相合作。

第七條——會員資格之喪失：凡會員不遵守會章，以本會名義所作出之一切影響損害本會聲譽及利益，一經理事會審批通過得取消其會員資格，所交之任何費用概不發還。

第三章

組織架構

第八條——本會組織架構包括：

1. 會員大會——為本會最高權力機構：

會員大會主席團設會長一名及副會長二名，由會員大會推舉產生。會長在外事

活動時是本會的代表，倘會長缺席時，由一名副會長暫時代其職務。會員大會主席團的任期為三年，可連任。會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如不足法定人數，大會可於召集通知內所定時間30分鐘後再次開會，屆時不論出席會員人數多少，亦舉行會議及開始投票。

2. 理事會——由會員大會選舉產生：

理事會由單數成員組成，設理事長一人，副理事長一人，理事若干名，秘書一人，財務一人。理事會由理事長領導，倘理事長缺席由副理事長暫代其職務，理事會之職務為召集會員大會，執行大會所有決議，規劃本會之各項活動，監督會務，管理及按時提交工作之報告，理事會每三個月舉行一次例會，理事會成員之任期為三年，可連任。

3. 監事會——由會員大會選舉產生：

監事會由監事長一人及監事二人組成，成員總數為單數。監事會由監事長領導監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，監事會成員之任期為三年，可連任。

第四章

經費財政

第九條——經費來源：

1. 會員入會費；
2. 會員及熱心人士之捐贈；
3. 接受政府資助；
4. 舉辦各項活動服務的收益。

第五章

附則

第十條——本簡章經過會員大會通過後施行。

第十一條——本簡章之修改權屬會員大會。修改章程的決議，須獲出席之社員四分之三之贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一七年六月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,625.00)
(Custo desta publicação \$ 1 625,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

無比迪聯體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年六月十六日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為216號。該設立章程文本如下：

無比迪聯體育會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為：

中文：無比迪聯體育會，中文簡稱“無比迪聯”，葡文：Clube Desportivo Mo Pei Tek Unidos，葡文簡稱“Mo Pei Tek Unidos”，英文：Mo Pei Tek United Sports Club，英文簡稱“Mo Pei Tek United”。

第二條——法人住所及辦事處：

本會設於澳門巴波沙大馬路如意閣商場地下BJ，可根據需要設立辦事處。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條——本會宗旨：

本會為非牟利體育社團，宗旨是致力培養對體育運動有興趣之人士，並推廣和發展本澳體育活動，參與官方或民間舉辦的各類體育賽事及活動，同時開展文化及康樂活動。

第二章

組織架構

第四條——領導架構及職位：

會員大會是本會的最高權力架構，設會長一人，副會長二人；理事會負責管理會務，編制相關報告予會員大會及執行會員大會的決議，設理事長一人，副理事長一人，秘書長一人；監事會監督理事會的運作及向會員大會負責，設監事長一人，監事二人；會員大會會長、副會長、理事會和監事會成員由會員大會選舉產生。任期三年，可連選連任。

第五條——本會得由理事會提名，經會員大會議決聘請名譽會長、名譽顧問推進會務發展。

第六條——名譽會長、名譽顧問可參加本會一切會員活動，但不享有選舉權、投票權及被投票權。

第七條——名譽會長、名譽顧問需遵守本會章程，維護本會權益及社會聲譽。若有違反，可根據本會章程第十一條處理。

第三章 會員

第八條——會員種類歸納：

(a) 個人會員：凡年滿十八歲或以上人士，對體育運動感興趣者，只要接受本會章程，並登記註冊後，經理事會審核並獲得批准後便即成為本會會員；

(b) 青少年會員：凡十八歲以下，有監護人擔保之人士，對體育運動感興趣者，只要接受本會章程，並登記註冊後，經理事會審核並獲得批准後便即成為本會會員；

(c) 青少年會員於年滿十八歲後得自行申請，並將相關證明文件交予理事會，經理事會審核並獲得批准後轉換為個人會員。

第九條——會員的權利：

(a) 參加本會舉辦之一切活動；

(b) 對本會會務提出建議；

(c) 青少年會員在監護人擔保下可參加本會舉辦之一切活動，但不能對本會會務提出建議，且不具有選舉權，投票權及被投票權；

(d) 退會的權利。

第十條——會員的義務：

(a) 維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展；

(b) 參與、支持和協助本會舉辦之各項活動；

(c) 遵守章程的規定及本會領導架構的決議；

(d) 本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織任何活動；

(e) 繳交入會費及年度費；

(f) 本會會員如移居海外，可向本會理事會申請，經本會理事會審核並獲得批准後可保留會員會籍及免繳納年度費。

第十一條——會員的言行若有損害本會聲譽者，不遵守會章者或在法律上裁定為有刑事違法行為者，經理事會議決並獲得批准後便可被開除會籍，停止享受一切會員權利，不退還已繳任何費用。

第十二條——會員大會一年一度全體會員參加。會員大會每年至少召開一次或者在必要的情況下，應會長或理事長要求召開，會員大會由會長主持並由理事會召集，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內附上會議之日期、時間、地點及議程。會員大會之出席人數，於指定之時間若有過半數會員出席，又或三十分鐘後第二次召開會議，若有超過一半以上領導架構成員出席時，則該次會員大會視為合法，議決從出席者過半票數取決生效。如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。

第十三條——本會之解散須獲全體會員四分之三的贊同方為有效。

第四章 經費

第十四條——本會經費來自入會費及年度費，捐款和社會相關機構的資助，以及其他合法方式的取得。入會費和年度費由理事會每年通過決議決定。

第十五條——本會全部收支賬目，由秘書長記賬，每年交理、監事會審查後向會員大會報告。

第五章 會徽

第十六條——本會使用以下圖案作為會徽。



第六章 附則

第十七條——第一屆領導架構之成員由籌委會議定。

二零一七年六月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,144.00)
(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門福建泉州台投區同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年六月十五日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為209號。該設立章程文本如下：

澳門福建泉州台投區同鄉會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門福建泉州台投區同鄉會”；

本會英文名稱為“Fu Jian Quanzhou Tai Tou District Native Association of Macao”。

第二條——本會宗旨：本會是非牟利團體，以團結海外鄉親、熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛家鄉、關心家鄉發展、辦好會員文娛康體活動為宗旨。

第三條——本會會址設在澳門羅利老馬路23-23A聯利大廈1樓A座。

第二章 會員

第四條——凡在澳門福建泉州台投區同鄉會的鄉親及社會人士，承認本會章程，遵章繳納入會會費，均得為本會會員。

第五條——會員之權利：

1. 有選舉權和被選舉權；
2. 對本會工作提出批評或建議；
3. 參加本會舉辦之各項活動；

4. 享受本會會員的福利及65歲以上會員免交會費。

第六條——會員之義務：

1. 遵守會章；
2. 執行決議；
3. 團結會員；
4. 發展會務。

第三章 組織與職權

第七條——會員大會為本會最高權力機關。

第八條——會員大會每年舉行一次，由理事長召集。會員大會的召集需最少提前8天以掛號信形式為之，或最少提前8天透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。會長必要時可召開臨時會員大會。

第九條——會員大會的職權：

1. 聽取和審查理事會工作報告；
2. 聽取監事會意見；
3. 審議財務報告；
4. 決定會務方針和其他重大事項；
5. 選舉正副會長及理監事會成員；
6. 修改會章。

第十條——本會得聘請顧問若干人，以指導及匡助會務工作。

第十一條——會員大會設會長一人，副會長若干人。會員大會會長和副會長任期三年，連選得連任。

第十二條——會長對外代表本會、對內指導會務工作。副會長協助會長履行職務。正副會長可隨時出席本會各類會議。

第十三條——理事會為本會行政管理機關，設理事長一人，副理事長若干人，總人數由單數組成。理事會成員任期三年，連選得連任。

第十四條——理事會設秘書處。秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人。

第十五條——理事會之職權如下：

1. 執行會員大會之決議；
2. 草擬章程修正案並提交會員大會議決；
3. 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會議決；
4. 籌備召開會員大會；
5. 法律及本章程所規定的其他職權。

第十六條——監事會為本會監察機關，設監事長一人，副監事長若干人，總人數由單數組成。監事會成員任期三年，連選得連任。

第十七條——監事會對會務工作有監督審核的責任。

第十八條——本會支持在各地的會員舉辦符合本會宗旨的活動。

第四章 經費

第十九條——本會經費來源：

1. 會員所繳會費；
2. 接受社會人士及會員捐贈；
3. 必要時得臨時募集；
4. 其他一切合法的收益。

第五章 附則

第二十條——修改章程：需出席會員大會的3/4會員通過才能修章。

第二十一條——本會解散：全體會員的3/4通過才能解散。

第二十二條——本章程經會員大會通過後施行。如有未盡善處，得由會員大會修訂之。

二零一七年六月十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,820.00)

(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中國畫學(研究)會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年六月十五日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為210號。該設立章程文本如下：

澳門中國畫學(研究)會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門中國畫學(研究)會”。

第二條——會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心21樓C座。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，從事國內外文化藝術交流活動、展覽、研究等，以促進中西文化藝術交流，推動澳門文化發展，提高澳門在國際藝術領域的知名度與美譽度。

第二章

會員

第四條——會員資格

凡藝術愛好人士、團體願意遵守會章者均可申請入會，經理事會通過方為本會會員。

第五條——會員權利與義務

1. 會員有下列權利和義務：會員有退會之權利、有選舉權、被選舉權及繳交會費之義務；批評及建議；參加本會各項活動和藝術研究；遵守會章及決議。

2. 會員如有違反會章或對本會有破壞行為者，經理事會通過可取消其會員資格。

第三章

組織機構

第六條——機構

本會組織機構包括：會員大會、理事會及監事會，而會員大會主席團、理、監事會成員任期均為三年，可連選及連任。

第七條——會員大會：會員大會主席團設會長一名，副會長若干名

1. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改章程；

2. 會員大會職權為選舉會長、副會長、理事會及監事會成員；制訂、修改及通過會章；決定會務方針；通過理事會及監事會所提交的工作報告等；

3. 會員大會每年召開一次，在特殊情況及指明事由下，經半數以上的會員要求可召開特別會員大會；

4. 召開會員大會須提前八天以掛號信或簽收方式通知，並於召集書上註明開會之日期、時間、地點及議程；

5. 半數以上的會員出席方為有效的會員大會，當出現人數不足時，半小時後再召開，無論多少會員出席都作為有效會議，決議以出席會員之絕對多數贊同票通過，但法律另有規定者除外；

6. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條——理事會：理事會為本會最高執行機關，設理事長一人、副理事長、理事若干人，總人數須為單數。理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第九條——理事會的職能

召開會員大會，執行會員大會的所有決議；草擬計劃及組織活動在會員大會上提出議決；管理會的一切事務及發表工作報告；審核及批准會員之申請。

第十條——監事會：設監事長一名，副監事長一名，監事一名。

1. 監事會為本會監察機構，負責監督和審查理事會的工作、審查會計帳目，並對會務編制年度報告。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名，監事一名。每屆任期為三年，可連選連任。

第十一條——理事會、監事會每六個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。會議在有過半數理事或監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 其他

第十二條——本會經費來源包括社會贊助、會費、入會基金。

第十三條——本章程所忽略事宜概依澳門現行法律執行。

二零一七年六月十五日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,625.00)
(Custo desta publicação \$ 1 625,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

慧賢協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年六月十六日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為214號。該設立章程文本如下：

慧賢協會 章程

第一章 總則

第一條
(名稱)

中文名稱：“慧賢協會”；

葡文名稱：“Associação Wai In”；

英文名稱：“Wai In Association”。

第二條
(會址)

本會會址設於澳門宋玉生廣場東南亞商業中心18樓G座，經會員大會批准，會址可遷到澳門任何地方。

第三條
(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條
(宗旨)

本會為非牟利團體，弘揚關懷澳門社會、扶助弱勢社群的精神。宗旨是加強社會各界對慈善和公益的認識，積極參與社會各項慈善活動，團結社區的文化公益和志願慈善團體，特別是針對弱勢社群的公益事業服務，凝聚本澳慈善人事和各方力量，促進澳門與各地慈善團體的溝通與交流，積極推動澳門的慈善公益事業發展。

第五條
(經費收入)

本會的經費收入來源主要為：

一、本會會員繳納的會費或捐助；

二、必要時得向會員和社會人士募集。

第二章 會員

第六條
(入會資格)

凡有意加入並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待理事會批准後，即成為會員。

第七條
(權利)

本會會員均享有下列權利：

一、參加會員大會及有表決權；

二、有選舉權及被選舉權。

第八條
(義務)

會員必須履行以下義務：

一、遵守本會章程、內部規章及大會決議；

二、維護本會的聲譽。

第九條
(退出及除名)

一、若自行退出本會，應最少提前1個月以書面形式通知本會理事會；

二、會員若違反章程，經理事會通過，可被撤銷會籍。

第三章 機關

第十條
(法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條
(會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關；

二、制定或修改會章，選舉會員大會、會長、副會長、秘書、理事會及監事會各成員；

三、會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任；

四、會員大會每年最少召開一次，最少於八天前透過掛號信或簽收方式召集，召集書內須列明會議日期、時間、地點及議程。

第十二條
(理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關；

二、負責籌備召開會員大會，執行會員大會決議，向會員大會報告工作和財務狀況；

三、理事會由五名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長、理事若干名及財務一名，每屆任期為三年，可連選連任。

第十三條
(監事會)

一、監事會是本會的監察機關；

二、負責稽核及督促理事會各項工作；

三、監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

第四章
其他

第十四條
(章程之修改)

一、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

二、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

三、本章程如有未盡善之處，得按本澳現行有關社團的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過並進行修改。

二零一七年六月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,173.00)
(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門自由潛水協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年六月二十日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第46號，有關條文內容載於附件。

澳門自由潛水協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門自由潛水協會”，葡文名稱為“Associação de Mergulho Livre de Macau”，英文名稱為“Macau Freediving Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，從成立之日起，本會為無限期存續之團體。本會宗旨：全力推廣自由潛水運動及傳授安全潛水知識，並致力提倡全球保育及愛護海洋生態。團結本澳熱愛自由潛水運動之愛好者，與世界各地團體交流，提供諮詢及培訓渠道，協助參與國際賽事。

第三條

會址

本會會址：澳門東方斜巷17號恆富花園1樓A座。經理事會決議後，會址可遷至本澳任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。提交入會申請書，經理事會評核通過；再由本會理事會授權的機構發予會員證。

第五條

會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 本會可設榮譽會長、名譽會長及顧問。由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，可連續聘任，享有會員的權利，可參加本會各項活動。

4. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

5. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

6. 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

1. 理事會為本會執行機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干人。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會費、政府資助及各界人士贊助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

二零一七年六月二十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,967.00)
(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門社會民生促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年六月二十日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第47號，有關條文內容載於附件。

澳門社會民生促進會**章程**

一、名稱——中文名稱：澳門社會民生促進會。中文簡稱：社會民生。

英文名稱：Macao Association of Social and Livelihood Enhancement。
英文簡稱：MASLE。

二、宗旨——本會是一個以經濟、民生、政策研究為目的的非牟利社團，宗旨是促進“一國兩制”、“澳人治澳”及澳門基本法的全面貫徹落實，並監督澳門特區政府有效施政、研究澳門社會狀況、關注居民訴求、反映居民心聲、維護居民權益、伸張社會公義、鼓勵社會民眾共同參與、推動澳門社會經濟繁榮和可持續發展。

三、會址——澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心7樓F座。經會員大會批准，會址可變更。

四、會員資格——凡年滿十八歲的本澳居民，認同本會宗旨及遵守本會章程，由本會一名會員推薦，經理事長同意，最終由會長批核並按規定繳交會費後，才可成為會員。

(一) 會員的權利：

1. 參加會員大會和有權表決；
2. 享有選舉權和被選舉權；
3. 可對會務提出建議和批評；
4. 可優先參與本會各項活動的權利；
5. 有退會的自由。

(二) 會員的義務：

1. 貫徹本會宗旨；
2. 遵守本會章程；
3. 維護本會聲譽；
4. 義務參與會務工作；
5. 落實會員大會決議；
6. 定期繳交會費。

(三) 會員資格之喪失：

1. 會員如有違反本會宗旨、章程、會員大會之決議，甚至作出任何有損本會聲譽之言行，經理事會決議，可給予警告乃至終止會員資格之處分；

2. 會員有退會的權利，向理事會提出書面通知後，可終止會籍；

3. 喪失會員資格者，已繳交之會費一概不退還。

五、組織架構——本會的組織架構包括：會員大會、理事會、監事會。

(一) 會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成，設會長一人及副會長若干人，每屆任期三年，可連選連任。會長可邀請社會各界知名人士擔任名譽會長、榮譽會長或顧問。

2. 會員大會每年召開一次，由會長召集；須最少提前八日以掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

3. 會員大會須至少半數會員出席，如遇法定人數不足，可延遲三十分鐘後舉行，屆時不論出席人數的多寡，會議及決議均為有效，決議須獲出席會員之絕對多數贊同票方式為有效；但法律另有規定者除外。

4. 會員大會的職權如下：

- a. 修改本會章程；
- b. 選舉及罷免會員大會、理事會及監事會各成員；
- c. 提出及表決大會之議案；
- d. 審議理事會的工作報告及財務報告；
- e. 審議監事會的報告。

(二) 理事會

1. 理事會為本會會務管理及議案執行的機構，由三名或以上單數成員組成。設理事長一人、副理事長若干人及財務主管一人，每屆任期三年，可連選連任。

2. 理事會會議每月舉行一次。理事會會議須有過半數成員出席方為有效。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

3. 理事會的職權如下：

- a. 執行會員大會決議；
- b. 制定本會工作計劃和實施方案；
- c. 處理各項會務工作；
- d. 解釋本會章程；
- e. 制定本會內部運作規章；
- f. 執行會員紀律制度。

(三) 監事會

1. 監事會是本會會務的監察機構，由三名或以上單數成員組成。設監事長一人及副監事長若干人，每屆任期三年，可連選連任。

2. 監事會的職權如下：

- a. 列席理事會會議、查閱理事會會議紀錄及監察理事會工作；
- b. 稽查本會財政支出；
- c. 向會員大會提交報告；
- d. 接受會員投訴並作出處理。

六、財政經費來源及管理

(一) 本會是一非牟利機構，會員入會需繳納入會費及年費，金額由理事會決定。當理事會認為沒有違背本會宗旨時，可接受社會人士、本地政府機構或社會團體任何合法財物之饋贈或捐獻。倘有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

(二) 財政管理：

1. 本會所有款項，除備某一數量現金以應付日常開支外，需存入銀行，如需動用，應由現任會長聯同理事長或監事長之其中一人聯名簽發、蓋財務專用章。

2. 本會公款，除正常支銷外，如有特別支付，必須獲理、監事會決議通過，方得動用。

3. 本會收支帳目，應按月結算，每年決算，均需提交監事會審核後，再交理事會公佈。

七、附則

(一) 本會章程若有不清晰之處，由理事會解釋之。

(二) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(三) 本章程未有列明事項，概依澳門特別行政區現行法例執行。

八、會徽



澳門社會民生促進會
MACAO ASSOCIATION OF SOCIAL AND LIVELIHOOD ENHANCEMENT

二零一七年六月二十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,300.00)

(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門劉伶雅集文化藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年六月二十一日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第48號，有關條文內容載於附件。

澳門劉伶雅集文化藝術協會

章程

第一章

名稱、地址及宗旨

第一條——名稱：澳門劉伶雅集文化藝術協會。

第二條——地址：澳門氹仔布拉干薩街312號濠景花園百合苑24座21樓E，經會員大會批准，會址可遷到澳門任何地方。

第三條——宗旨：本會為非牟利社團，宗旨為宏揚中華文化，加深市民認識源遠流長的中華文化，增加民族之間的凝聚力，愛祖國、愛澳門，積極參與社會事務，服務社群，策劃跨地域的深入交流合作計劃，全力進行文化藝術推廣活動。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——凡熱愛文學、書畫、陶瓷、棋藝、音樂曲藝或攝影，且年滿十八週歲之澳門市民，贊同本會章程，均可申請加入本會，經理事會批准，方得成為正式會員。

第五條——本會會員有選舉權和被選舉權，對本會會務作出批評和建議，遵守會章和執行決議，積極參與及協助支持本會舉辦各項活動，繳納基金及會費等權利和義務，有退會自由，但已交之基金及會費不予退回。

第六條——違反章程或嚴重損害本會之聲譽及利益，經理事會通過，即被開除會籍，已交之基金及會費概不退回。

第三章

本會之組織架構

第七條——會員大會為本會之最高權力架構，負責：

A. 制訂和修改章程，審查及批准理事會及監事會工作報告；

B. 選舉會員大會主席團，理事會及監事會各成員；

C. 決定工作計劃，方針和任務；

D. 會員大會主席團設會長、副會長及秘書各一名，每屆任期三年，連選得連任。會長管理會務，副會長協助會長，如會長缺席由副會長代任。在法庭內外均由會長及副會長，或由會員大會委託理事會內任何兩成員代表本會。

第八條——理事會為本會執行機構，負責：

A. 召開會員大會；

B. 執行會員大會決議；

C. 向會員大會報告工作，提出建議及處理日常會務；

D. 設理事長一名、副理事長、秘書長、常務理事及理事各若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

E. 理事會可根據會務發展需要，敦聘社會人士擔任榮譽會長、名譽會長、名譽顧問或顧問等職務。

第九條——監事會為本會監察機構，監察理事會執行會員大會決議，負責審查本會的文書，審查本會資產，查核財政年度帳目及資產負債表，處理理事會提出的事宜並以書面提出意見呈交會員大會，監事會由三名或以上單數會員組成，設監事長、副監事長及監事各一名，每屆任期三年，連選得連任。

第四章

會議

第十條——會員大會每年召開一次，須至少提前八天以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，開會時出席人數少於法定人數，大會須延遲半小時舉行，屆時不論出席人數多寡，會議及決議均為有效，但法律另有規定除外。

第五章

財政(經費來源)

第十一條——本會經費源於入會基金、會費、會員及熱心人士之捐贈及政府資助。

第六章

附則

第十二條——本會之會章若有任何疑問，則以理事會之決定為最高準則。

第十三條——修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十四條——本章程未有列明事項，概依澳門特別行政區現行法例執行。

第十五條——會徽



二零一七年六月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,752.00)
(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

鴻威龍獅武術同學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年六月二十一日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第1/2017/ASS檔案組第49號，有關條文內容載於附件。

**鴻威龍獅武術同學會
章程**

第一條——本會中文名稱為鴻威龍獅武術同學會。

第二條——本會設於氹仔基馬拉斯大馬路BT35地段濠珀第二座18樓H室，本會會址可遷往本澳任何地方。

第三條——本會宗旨為凝聚力量，團結澳門鴻威文娛體育會學員和武術愛好者，共同傳承傳統蔡李佛武術、南北龍獅藝文化體育活動，鞏固加強同學之間的友誼及技術水平，並積極參與本澳所有龍獅武術比賽和活動及對外之交流活動。

第四條——本會為一非牟利組織。

第五條——向本會申請為會員，須經理事會審批，通過接納，方可正式成為會員。

第六條——凡會員不遵守會章，作出任何有損本會聲譽及利益之言行，經理事會通過得取消會員資格，所繳交任何費用概不發還。

第七條——本會會員有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦一切活動及享有本會一切福利。

第八條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，修改本會章程，選舉及罷免會長大會、理事會及監事會各成員，每屆任期二年，連選得連任。

第九條——會員大會設會長一名，會長負責領導本會工作。

第十條——理事會由三個或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長及理事若干名。理事會負責執行會員大會決議，制訂會員入會會費及年費，管理日常會務及提交工作報告。

第十一條——監事會由三個或以上單數成員組成，設監事長一名和監事兩名。監事會負責監督行政決策，會務運作及審核財務狀況。

第十二條——會員大會每年舉行一次，由會長召開，大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。若會員大會出席人數不足半數得延期一週召開，屆時不論人數出席多少均作有效。

第十三條——理事會須以本會名義，在銀行開設戶口，須由當屆理事長及壹名理事共同簽署及加蓋本會印鑑才為有效。

第十四條——本會各項經費來源於每年年費、會員或非會員之捐獻。

第十五條——本會章程解釋權屬理事會。

第十六條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十七條——本章程如有未盡善處，概依澳門現行法律規範執行。

第十八條——會徽



二零一七年六月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

太陽城體育會

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em 14 de Junho de 2017, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 2 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2017-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto.

**太陽城體育會 Suncity Sports Association
章程****第一章****名稱、宗旨及會址**

第一條——本會名稱：

中文名稱為“太陽城體育會”；

英文名稱為“Suncity Sports Association”。

第二條——宗旨：本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為團結太陽城旗下所有員工，參與綜合的體育及文娛活動，並促進與本地及外地團體間的交流及聯繫，舉辦或參與社會上的體育及文娛等活動，發展和凝聚太陽城人力量和創新思維，培養團結及愛國愛澳的精神。

第三條——會址：澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈12樓N-P座。

第二章**會員的資格、權利與義務**

第四條——會員資格

(一) 凡入職太陽城集團及旗下公司，即可成為會員。若離職則其會員資格亦將自動中止。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間互助合作；按時繳納應付之費用；不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章**組織及職權**

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會

(二) 理事會

(三) 監事會

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。召集最少提前八日以掛號信方式或以簽收方式為之。在必要情況下應理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求。亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名、秘書長一名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後由理事會名義予以任命。

(三)其職權為：制訂內部規章，並提交會員大會審議通過；執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

(四)理事長負責處理對外事務，秘書長協助理事長處理對外事務。在簽訂對外文件時，須由理事長或秘書長任一人簽署方可生效。

第八條——監事會：

(一)監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：

(一)會員交納會費；

(二)接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；

(三)具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效。解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體社員四分之三之贊同票通過。

第十二條——在未選出各組織機關之成員前，本會一切事務以及開立本會所使用的任何會議錄簿冊由本會設立本件任何一名簽署人負責。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Junho de 2017. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2017年社團及財團文件檔案組”第1卷第9號文件之“Associação de Aliança de Cidade Inteligente de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Aliança de Cidade Inteligente de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 9 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2017:

澳門智慧城市聯盟協會章程

第一章 名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門智慧城市聯盟協會”；

葡文名為“Associação de Aliança de Cidade Inteligente de Macau”；

英文名為“Smart City Alliance Association of Macau”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“以澳門專業界別人士為核心，組織本澳不同行業的業界代表，協助社會對智慧城市的建設提供意見及進行交流；與鄰近及不同地區的智慧城市組織進行交流及舉辦相關活動。”

第三條——會址：澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心10樓O座。

第二章 會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一)會員大會；

(二)理事會；

(三)監事會。

第六條——會員大會：

(一)本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下

應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常工作；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年六月二十一日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 21 de Junho de 2017. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$2,085.00)
(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門影視文化協會章程

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一七年六月二十日起，存放於本署之4/2017號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為7號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門影視文化協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門影視文化協會”，葡文名稱為“Associação de Cultura Filmes e Televisão de Macau”，英文名稱為“Association of Film and Television Culture of Macao”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

一、弘揚愛祖國、愛澳門、友愛互助之精神；

二、聯繫兩岸四地及國外之影視研究機構精英人士，促進澳門影視的發展，主力推廣以及帶動中國內地與澳門業界的交流與合作機會；

三、加強與高等影視院校之間的聯繫，推進澳門影視在中國及國際社會上的地位；

四、透過舉辦活動，提供交流實習機會，提升本地發展本地影像出品專業知識，力求將澳門本地區的影視作品推廣到世界各地；

五、團結學界及商界，參與和服務澳門，通過影視大力宣傳澳門，推廣澳門旅遊業，提振澳門經濟適度多元發展的目標；

六、完善澳門影視公司之間、高校之間的資訊互通管道，培育澳門本土影視人才；

七、促進本澳影視文化傳播交流與發展，團結有志成為影視創作人之本地居民，給予本澳影視創作人有更多發展及實踐的機會。

第三條 會址

本會之地址設於澳門高士德華暉閣17樓H座，經理事會決議，會址可以遷往澳門任何地點。

第二章 會員

第四條 會員資格

一、具有高等院校學士及以上學位（包括學士學位（在讀人士））及有志於發展本澳影視文化產業的各界人士，認同本會宗旨及願意遵守本會章程的自然人，經一名理、監事成員推薦，理事會批准通過，在繳交會費後可成為會員；

二、會員有退出本會的自由。會員退會應向理事會提出書面通知；

三、凡對本會的發展有所貢獻或在社會某領域內有成就的人士，由至少兩名會員推薦，經理事會批准及邀請，可成為本會榮譽會員。本會可邀請社會傑出人士出任榮譽會長、名譽會長、顧問及榮譽顧問。

第五條 會員權利

一、參加會員大會；
二、選舉權及被選舉權；

- 三、對本會會務提建議及意見；
- 四、參與本會舉辦的一切活動；
- 五、退出本會。

第六條

會員履行以下義務

- 一、遵守本會章程並執行本會的決議；
- 二、推動本會會務開展；
- 三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
- 四、按時繳納會費，方可享受會員權利；
- 五、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條

會員之處分

凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益的會員將由理事會作出處分。

第三章 組織機構

第八條 機構

本會的機構為：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構；

二、會員大會每年召開一次平常大會，在必要的情況下應理事會或不少於二分之一會員正當目的提出的要求，亦得召開特別會議；

三、會員大會主席團設主席一人，副主席若干人，及秘書一人。但其總數目必需為單數，每屆任期為三年，連選得連任；

四、會員大會由主席負責召開，若主席不能視事時，由副主席代任；

五、召集須以掛號信的形式提前至少 8 天郵寄給會員的住所或透過由會員簽收之方式代替，召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程；

(1) 第一次召集時，須最少一半會員出席；

(2) 第一次召集時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十條

會員大會的職權

- 一、修改本會章程及內部規章；
- 二、選舉理事會、監事會之成員；
- 三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- 四、通過翌年度的活動計劃及預算；
- 五、決定本會會務方針及作出相應決議。

第十一條

理事會

一、理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數；

二、理事會設會長一人、常務副會長一人、副會長及理事若干人，其中由理事二人分別兼任秘書及財務工作，任期三年，連選得連任；

三、聘請各種榮譽職銜人士；

四、向會員大會提交年度工作報告；

五、向會員大會提報翌年度的活動計劃及預算。

第十二條

理事會的職權

- 一、執行會員大會決議；
- 二、主持及處理各項會務工作；
- 三、安排會員大會的一切準備工作；
- 四、在法庭內外代表本會；

五、根據工作需要，決定設立專門工作委員會、培訓機構，其領導成員由會員大會及理事會成員兼任。

第十三條

理事會的約束方式

一、由會長簽署或由常務副會長加上另一名副會長聯簽即可約束本會；

二、對於普通文書，僅需任何一名副會長簽名即可。

第十四條

監事會

一、監事會由大會選出，成員人數不確定，其數目必需為單數；

二、監事會設監事長一人、副監事長及監事若干人，任期三年，連選得連任。

第十五條

監事會的職權

一、監事會為本會監察機構，監督理事會的會務運作；

二、監察會員大會各項決議的執行；

三、監察本會各項活動計劃的進展；

四、查核本會之財產；

五、就其監察活動編制年度報告，向會員大會提報。

第四章

經費

第十六條

經費來源

- 一、會費；
- 二、政府機構和海內外各界人士和團體的捐助；
- 三、其他。

第五章

附則

第十七條

澳門法律

一、在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會；

二、本章程如有未盡之處，均按澳門法律辦理。

二零一七年六月二十日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$3,344.00)
(Custo desta publicação \$ 3 344,00)

第一公證署**證明****澳門健身氣功總會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年六月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號072/2017。

澳門健身氣功總會**第三章****架構****第七條**

1) 保持不變。

2) 理事會：成員由九至二十一人之單數成員所組成，設理事長、副理事長、秘書、財務及委員；

3) 監事會：成員由三至七人單數成員所組成，設主席及委員；

4) 仲裁委員會：成員由三至七人單數成員所組成，設主席及委員；

5) 各機關任期均為三年，可連任。

二零一七年六月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$ 421.00)

(Custo desta publicação \$ 421,00)

第一公證署**證明****澳門藤球總會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年六月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號071/2017。

澳門藤球總會**第三章****架構**

第七條——1) 會員大會：主席團成員由三至九人成員組成，設主席、副主席、秘書；

2) 理事會：成員由九至二十一人之單數成員所組成，設理事長、副理事長、秘書長、秘書、財務及委員；

3) 監事會：成員由三至七人之單數成員所組成，設主席及委員；

4) 仲裁委員會：成員由三至七人之單數成員所組成，設主席及委員；

5) 各機關任期均為三年，可連任。

第八章**輔助小組**

第十六條——設技術部門、裁判部門、紀律部門附屬於理事會，以輔助理事會之工作。

1) 技術部門

一、技術部門由一名主任和兩名委員組成，其由理事會主席委任。

二、主任是本會理事會之當然副主席或委員。

三、技術部門有下列職責：

(一) 規範及監察運動員選拔負責人及項目教練之聘用，裝備及提昇；

(二) 建議理事會委任或撤除運動員選拔負責人及代表隊教練；

(三) 將正式比賽之章程，各項目之技術章程及有關修改之建議送交理事會審核；

(四) 在技術上領導教練員及運動員選拔負責人之工作如建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；

(五) 將違紀行為通知紀律部門；

(六) 對賽事期間就項目之技術章程之應用及理解之異議作出裁決；

(七) 指定代表以檢查進行有關項目之體育設施；

(八) 與理事會合作以便就其有關之事項制定預算案；

(九) 在本身職責範圍內，向上訴委員會提供所需之一切說明；

(十) 依法對不屬於其他社團機關或輔助部門權限內之章程及規章事宜作出決定。

2) 裁判部門

一、裁判部門由一名主任和兩名委員組成，其由理事會主席委任。

二、主任是理事會之當然副主席或委員。

三、裁判部門有下列職責：

(一) 管理由本會舉辦之所有官方賽事之裁判員及計時員之活動及有需要時，符合項目之要求；

(二) 將裁判章程及有關修改之建議送交理事會審核；

(三) 規範及監察裁判員及計時員之聘用，裝備及提昇；

(四) 委任有關人員為本會舉辦之所有官方賽事及應理事會要求在其他賽事中擔任裁判員及計時員；

(五) 在技術上領導裁判員及計時員之工作如建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；

(六) 指定代表以檢查進行有關項目之體育設施；

(七) 將違紀行為通知紀律部門；

(八) 就運動員、教練、裁判員或計時員作出不符合裁判章程要求之事實制定報告以送交紀律部門；

(九) 按規定確認送交認可之賽事紀錄；

(十) 與理事會合作以便就其有關之事項制定預算案；

(十一) 在本身職責範圍內，向上訴委員會提供所需之一切說明；

(十二) 依法對不屬於其他社團機關或輔助部門權限內之章程及規章事宜作出決定。

3) 紀律部門

一、紀律部門由一名主任和兩名委員組成，其由理事會主席委任。

二、主任是本會理事會之當然副主席或委員。

三、紀律部門有下列職責：

(一) 對其直接得悉或被技術部門及裁判部門告知之違紀行為，建議理事會主席提起紀律程序；

(二) 將紀律章程及有關修改之建議送交理事會審核；

(三) 指定代表以檢查進行有關項目之體育設施；

(四) 與理事會合作以便就其有關之事項制定預算案；

(五) 在本身職責範圍內，向上訴委員會提供所需之一切說明；

(六) 依法對不屬於其他社團機關或輔助部門權限內之章程及規章事宜作出決定。

四、上款(一)項所指之決議須自被紀律部門正式告知之日起計最多五個工作日內作出。

二零一七年六月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

第一公證署

證明

澳門足球康體運動協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年六月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號070/2017。

澳門足球康體運動協會

第三章

架構

第七條——1) 會員大會：主席團成員由三至九人成員組成，設主席、副主席、秘書；

2) 理事會：成員由九至二十一人之單數成員所組成，設理事長、副理事長、秘書長、秘書、財務及委員；

3) 監事會：成員由三至七人之單數成員所組成，設主席及委員；

4) 仲裁委員會：成員由三至七人之單數成員所組成，設主席及委員；

5) 各機關任期均為三年，可連任。

第八章

輔助小組

第十六條——設技術部門、裁判部門、紀律部門附屬於理事會，以輔助理事會之工作。

1) 技術部門

一、技術部門由一名主任和兩名委員組成，其由理事會主席委任。

二、主任是本會理事會之當然副主席或委員。

三、技術部門有下列職責：

(一) 規範及監察運動員選拔負責人及項目教練之聘用，裝備及提昇；

(二) 建議理事會委任或撤除運動員選拔負責人及代表隊教練；

(三) 將正式比賽之章程，各項目之技術章程及有關修改之建議送交理事會審核；

(四) 在技術上領導教練員及運動員選拔負責人之工作如建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；

(五) 將違紀行為通知紀律部門；

(六) 對賽事期間就項目之技術章程之應用及理解之異議作出裁決；

(七) 指定代表以檢查進行有關項目之體育設施；

(八) 與理事會合作以便就其有關之事項制定預算案；

(九) 在本身職責範圍內，向上訴委員會提供所需之一切說明；

(十) 依法對不屬於其他社團機關或輔助部門權限內之章程及規章事宜作出決定。

2) 裁判部門

一、裁判部門由一名主任和兩名委員組成，其由理事會主席委任。

二、主任是理事會之當然副主席或委員。

三、裁判部門有下列職責：

(一) 管理由本會舉辦之所有官方賽事之裁判員及計時員之活動及有需要時，符合項目之要求；

(二) 將裁判章程及有關修改之建議送交理事會審核；

(三) 規範及監察裁判員及計時員之聘用，裝備及提昇；

(四) 委任有關人員為本會舉辦之所有官方賽事及應理事會要求在其他賽事中擔任裁判員及計時員；

(五) 在技術上領導裁判員及計時員之工作如建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；

(六) 指定代表以檢查進行有關項目之體育設施；

(七) 將違紀行為通知紀律部門；

(八) 就運動員、教練、裁判員或計時員作出不符合裁判章程要求之事實制定報告以送交紀律部門；

(九) 按規定確認送交認可之賽事紀錄；

(十) 與理事會合作以便就其有關之事項制定預算案；

(十一) 在本身職責範圍內，向上訴委員會提供所需之一切說明；

(十二) 依法對不屬於其他社團機關或輔助部門權限內之章程及規章事宜作出決定。

3) 紀律部門

一、紀律部門由一名主任和兩名委員組成，其由理事會主席委任。

二、主任是本會理事會之當然副主席或委員。

三、紀律部門有下列職責：

(一) 對其直接得悉或被技術部門及裁判部門告知之違紀行為，建議理事會主席提起紀律程序；

(二) 將紀律章程及有關修改之建議送交理事會審核；

(三) 指定代表以檢查進行有關項目之體育設施；

(四) 與理事會合作以便就其有關之事項制定預算案；

(五) 在本身職責範圍內，向上訴委員會提供所需之一切說明；

(六) 依法對不屬於其他社團機關或輔助部門權限內之章程及規章事宜作出決定。

四、上款(一)項所指之決議須自被紀律部門正式告知之日起計最多五個工作日內作出。

二零一七年六月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,820.00)

(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門學生事務協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年六月十五日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為211號。該修改章程文本如下：

第四條——會員類別

本會會員分為個人會員、團體會員及榮譽會員。

一、個人會員：任何於澳門各大專院校從事學生事務人員，均可申請成為本會的個人會員。

二、團體會員：任何澳門大專院校均可申請成為本會的團體會員。

三、榮譽會員：任何人通過理事會提名及核准後，均可成為本會的榮譽會員。

第七條——會員大會

一、維持不變。

二、本會設會長一名、副會長若干名、秘書一名，每屆任期兩年，由會員大會推選產生，其職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉會員大會、理事會及監事會成員；
3. 決定工作方針、任務及計劃。

第八條——理事會

一、理事會為本會行政管理機構，成員由會員大會選出，設理事長一名、副理事長若干名、秘書一人、司庫一名、理事若干名，且組成人數必須為單數，每屆任期兩年。其職權如下：

1. 籌備召開會員大會；
2. 執行會員大會決議；
3. 向會員大會報告工作及財務狀況；
4. 處理日常會務；
5. 接受監事會查核。

二、維持不變。

三、維持不變。

第九條——監事會

監事會負責監督理事會各項工作，由會員大會選舉產生，設監事長一人、副監事長若干名、監事若干名，且組成人數必須為單數，每屆任期兩年，其職權如下：

1. 查核理事會賬目；
2. 審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

二零一七年六月十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$940.00)

(Custo desta publicação \$ 940,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門體育記者協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年六月十六日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為213號。該修改章程文本如下：

第三章**第三節**

第十三條——理事會為本會的行政管理機關，由不少於七名成員組成，成員人數必須為單數。理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，秘書一名，財務長一名，其餘為理事。

二零一七年六月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$372.00)

(Custo desta publicação \$ 372,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門環境保護學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年六月十六日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為215號。該修改章程文本如下：

第三條——本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場339號獲多利中心17樓K

室，在有需要時可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

二零一七年六月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$ 333.00)

(Custo desta publicação \$ 333,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação de Intercâmbio
Cultural Sino-Macau**

Certifico, por extracto, que por documento autenticado em vinte e dois de Junho de dois mil e dezassete, arquivado neste Cartório e registado sob o número 2/2017 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos, foram parcialmente alterados os estatutos da associação supra, passando a sua denominação social a ser o que consta do número 1 do artigo 1.º, anexo ao presente certificado:

Artigo 1.º

1. A Associação adopta a denominação de Associação de Intercâmbio Cultural de Macau, e em chinês 澳門文化交流協會 adiante abreviadamente designada por Associação.

2. Mantém.

3. Mantém.

Cartório Privado, em Macau, aos 22 de Junho de 2017. — O Notário, *Adelino Correia*.

(是項刊登費用為 \$460.00)

(Custo desta publicação \$ 460,00)

澳門自來水股份有限公司
資產負債表
二零一六年十二月三十一日止結算

	MOP		MOP
資產		權益	
非流動資產		本公司權利人應佔資本及儲備	
物業、機器及設備	549,778,692	資本	76,500,000
無形資產	422,074	法定儲備	19,125,000
預付款及按金	13,053,650	重估價值儲備	66,006,931
	563,254,416	保留盈利	114,902,559
		股東權益	276,534,490
流動資產		負債	
存貨	27,297,378	非流動負債	
貿易及其他應收款	51,636,838	客戶按金	54,346,261
應收聯號公司帳款	8,571	維修及更換準備	19,564,080
現金及現金等價物	34,122,331	僱員退休金準備	76,210,871
	113,065,118	遞延所得稅負債	14,907,785
			165,028,997
		流動負債	
		貿易及其他應付款	178,975,617
		所得稅負債	15,420,430
		銀行貸款	30,000,000
		應付股息	10,360,000
			234,756,047
		總負債	399,785,044
總資產	676,319,534	總權益及負債	676,319,534

SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.
Balanço em 31 de Dezembro de 2016

	MOP		MOP
ACTIVO		CAPITAL PRÓPRIO	
Activo imobilizado		Capital e reservas atribuíveis aos accionistas	
Activos fixos tangíveis	549,778,692	Capital social	76,500,000
Activos intangíveis	422,074	Reserva legal	19,125,000
Pré-pagamento e depósitos	13,053,650	Reserva de reavaliação	66,006,931
	563,254,416	Resultados transitados	114,902,559
		Total do capital próprio	276,534,490
		PASSIVO	
Activo corrente		Passivo não corrente	
Existências	27,297,378	Depósitos de garantia	54,346,261
Contas a receber de Clientes	51,636,838	Provisões para reparação e manutenção	19,564,080
Contas a receber a empresas relacionadas	8,571	Provisões para pensões de reforma e indemnizações	76,210,871
Caixa e equivalentes de caixa	34,122,331	Impostos diferidos passivos	14,907,785
	113,065,118		165,028,997
		Passivo corrente	
		Fornecedores	178,975,617
		Imposto sobre lucros a pagar	15,420,430
		Empréstimos bancários	30,000,000
		Dividendos a pagar	10,360,000
			234,756,047
		Total do passivo	399,785,044
Total do activo	676,319,534	Total do capital próprio e do passivo	676,319,534

二零一六年董事會報告要點

不忘初心 砥礪前行——傳承中創新

點滴城市，奠基澳門

2016年，澳門用水量達到8,670萬立方米，較去年上升2.1%，同年10月刷新了單日的最高供水量，接近30萬立方米。自賭權開放以來，旅遊娛樂等服務行業帶動經濟高速發展，工商業用水量已超過家居用水，其中，有過半數用水是來自博彩業及旅遊業。另外，用水量增長與人口增加有著密不可分的關係。過去10年，人口增加接近26%，而用水量增長高達44%，其中以離島區用水增長最大。隨著未來人口的繼續增加、更多旅遊休閒設施及民生項目的展開，離島的用水需求將會有增無減。

“水”是城市發展之本，澳門自來水任重道遠，擔起為64萬居民及每年超過3千萬遊客提供優質供水服務的使命。因此，為配合城市的中長期發展，澳門特別行政區政府與澳門自來水落實興建石排灣淨水廠的項目。石排灣淨水廠的日供水能力高達13萬立方米，落成後，全澳的日供水能力將由現時的39萬立方米提升至52萬立方米，足以應付未來10年的城市發展需要，同時有效保障路氹及離島的供水安全和穩定，為本澳未來的發展奠下穩固基礎。公司現正全力準備石排灣淨水廠的施工安排，預期於2019年底建成並投入使用。

傳承創新，智慧水務

科技是以人為本，為人所所用，以科技配合智慧城市的發展，最終目的是為大家打造宜居、舒適、安全的生活環境，提升生活質素，實現城市的可持續發展。澳門自來水一直大力推廣電子服務和開拓網絡媒介平台，2016年推出了微信官方號，升級官網會員系統和手機應用程式，直接利用網絡媒介將信息更快和準確地傳播，打破時間和地域限制，與大眾建立更緊密的聯繫。

並肩同行，永續發展

員工不僅是公司的寶貴資產，更是我們最親密的夥伴。澳門自來水致力為員工營造安全且友善的工作環境，提供適切的培訓，開拓雙向的溝通平台。

另外，澳門自來水把可持續發展的長遠目標融入核心業務當中，在促進社會和諧發展與經濟可持續增長的同時，也堅守保護生態系統與自然資源平衡的原則。建立有效的能源管理體系，明確在環保工作方面的定位和原則，同時鼓勵員工在工作以及日常生活中積極參與，以行動支持可持續發展的理念。2016年10月，我們成為本澳首間公用事業，取得《ISO 50001能源管理系統》認證，致力促進人類與生態環境的協調發展。我們一步一腳印，與澳門共同邁向可持續社會。

最後，本人謹代表澳門自來水衷心感謝澳門特別行政區政府、廣大市民、股東、合作夥伴、以及各界友好多年來的鼎力支持，更感謝員工們努力不懈的付出。展望未來，澳門自來水承諾將繼續發揮專業、盡責精神，向澳門市民提供安全、優質及可靠的供水服務。

方恒業

董事總經理

澳門，2017年3月13日

Relatório do Conselho de Administração: Destaques de 2016

Assumir a liderança na tecnologia dos recursos hídricos sem esquecer o passado

Abastecer a cidade envigorando Macau

No ano de 2016, o consumo de água em Macau atingiu o valor de 86,7 milhões de metros cúbicos, representando um aumento de 2,1% face ao ano transacto. No mês de Outubro, registou-se um novo recorde de consumo de água, tendo num só dia chegado perto dos 300.000 metros cúbicos. Desde a liberalização do jogo, a economia local tem atravessado um período de rápido crescimento com o impulso das indústrias de serviços como o turismo e o entretenimento. O consumo industrial e comercial de água ultrapassou o consumo doméstico, com mais de metade provindo das indústrias do jogo e do turismo. O aumento do consumo de água é inseparável do crescimento demográfico. Na última década, a população de Macau cresceu em cerca de 26% e o consumo de água aumentou em 44%, tendo-se observado um maior aumento nas Ilhas da Taipa e de Coloane. A população continuará a crescer, mais instalações de turismo e lazer serão construídas e outros projectos ligados à vida cívica serão implementados, esperando-se por isso um inevitável aumento na procura de água nas Ilhas.

A “água” constitui a base de desenvolvimento das cidades. A Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau (SAAM) tem vindo a assumir a importante responsabilidade e missão de providenciar água de qualidade a mais de 640.000 residentes e 30 milhões de visitantes anuais. Neste contexto, de modo a suplementar o desenvolvimento a médio-longo prazo da cidade, o Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) e a SAAM têm vindo a implementar um projecto de construção de uma estação de tratamento de águas em Seac Pai Van. Esta nova estação de tratamento poderá fornecer até 130.000 metros cúbicos de água diariamente, traduzindo um aumento da capacidade de abastecimento de água dos actuais 390.000 metros cúbicos para 520.000 metros cúbicos em toda a cidade de Macau, dando resposta às necessidades decorrentes do desenvolvimento urbano ao longo dos próximos 10 anos, garantindo um fornecimento seguro e estável para Cotai e para as Ilhas, estabelecendo desta forma uma sólida base para o futuro desenvolvimento da cidade. A SAAM encontra-se de momento empenhada a coordenar os trabalhos de execução das obras, prevendo-se a sua conclusão e entrada em funcionamento da estação até finais de 2019.

Inovar mantendo os laços com o passado, a caminho de um Serviço Hídrico Inteligente

A tecnologia deve ser focada e desenhada para o uso humano. O objectivo último da incorporação da tecnologia no desenvolvimento de uma “cidade inteligente” é criar um ambiente de vida seguro, confortável e apropriado para habitação das pessoas, por forma a melhorar a qualidade de vida e concretizar o desenvolvimento sustentável da cidade. A SAAM tem vindo a promover vigorosamente serviços electrónicos e a desenvolver plataformas de comunicação cibernética. Em 2016, a SAAM activou a sua conta oficial de WeChat e procedeu à optimização do sistema para subscritores no seu sítio oficial e da respectiva aplicação para telemóveis. As informações podem agora ser partilhadas por via online de forma mais célere e precisa, sem constrangimentos geográfico-temporais, assim se estabelecendo um vínculo mais próximo para com o público.

Trabalhar em equipa para alcançar um Desenvolvimento Sustentável

Os funcionários constituem recursos valiosos da empresa, sendo também os nossos colegas e parceiros mais próximos. A SAAM ambiciona oferecer aos seus funcionários um ambiente de trabalho seguro e amigável, bem como formação adequada e plataformas de comunicação bidireccional com a empresa.

Por outro lado, a SAAM vem incorporando o seu objectivo a longo prazo de desenvolvimento sustentável no seio da sua actividade principal, promovendo simultaneamente o desenvolvimento harmonioso da sociedade e o crescimento sustentável da economia, em estrita observância do princípio da protecção do equilíbrio do ecossistema e dos recursos naturais. A SAAM tem vindo a prosseguir efectivamente o objectivo de desenvolvimento sustentável através do estabelecimento de um sistema de gestão de energia eficiente, da definição do posicionamento e dos princípios da empresa no âmbito dos trabalhos de protecção ambiental, e no encorajamento dos seus funcionários no apoio ao desenvolvimento sustentável de forma activa, tanto no trabalho como no seu dia-a-dia. Em Outubro de 2016, tornámo-nos a primeira empresa de serviços de utilidade pública de Macau a receber a Acreditação do “Sistema de Gestão de Energia ISO 50001”, numa tentativa de promover um desenvolvimento da humanidade harmonioso com o ambiente ecológico. Passo a passo, caminhamos com Macau em direcção a uma sociedade sustentável.

Por fim, gostaria de expressar, em nome da SAAM, os mais sinceros agradecimentos ao Governo da RAEM, à população em geral, aos nossos sócios e parceiros, e ao público em geral pelo forte apoio prestado ao longo dos anos, bem como expressar a nossa gratidão a todos os funcionários da SAAM pelos seus contributos e dedicação pelo trabalho. De ora avante, a SAAM compromete-se a continuar a prestar serviços de abastecimento de água seguros, fiáveis e de qualidade à comunidade local de forma profissional e responsável.

François FÉVRIER

Administrador Delegado

Macau, aos 13 de Março de 2017.

監事會報告及意見書

致：澳門自來水股份有限公司股東會

監事會根據商法典及公司章程之規定履行職務，監察澳門自來水股份有限公司截至2016年12月31日止年度的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切監事會認為必要的資料及解釋。監事會認為年度董事會報告書和財務報表正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之業務發展、財務狀況及經營成果。監事會沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

監事會建議股東會通過年度之董事會報告書、盈餘運用之建議和財務報表。

澳門，2017年3月13日

監事會

莫利仕先生 胡春生

主席 成員

Relatório e Parecer do Conselho Fiscal

Senhores accionistas da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Conselho Fiscal supervisionou a administração da Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A., ao longo do ano de 2016 até ao dia 31 de Dezembro, acompanhou a actividade da Companhia, e obteve todas as informações e esclarecimentos que considerou necessários. O Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório de actividade estão correctos e completos, explicando de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das suas actividades e os resultados das operações referentes ao exercício do ano 2016. O Conselho Fiscal não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito.

O Conselho Fiscal propõe à Assembleia Geral a aprovação do relatório de actividades, proposta de aplicação do saldo e demonstrações financeiras do Conselho de Administração.

Macau, aos 13 de Março de 2017.

O Conselho Fiscal

Thierry Jacques MOURNET *Wu Chun Sang*

Presidente Membro

(是項刊登費用為 \$7,490.00)
(Custo desta publicação \$ 7 490,00)



澳門彩票有限公司

Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.

澳門彩票有限公司
資產負債表
二零一六年十二月三十一日

澳門元

資產**非流動資產**

有形資產	14,627,975
無形資產	11,184,748
長期投資	309,000,000
	<u>334,812,723</u>

流動資產

存貨	114,761
應收賬款和其他應收款	13,494,707
股東及聯號往來賬	165,513
預付款	11,793,715
現金及現金等價物	482,152,816
	<u>507,721,512</u>

資產總額842,534,235**權益和負債****資本和公積**

資本	1,000,000
法定公積	500,000
損益滾存	498,219,887
	<u>499,719,887</u>

權益總額499,719,887**負債****流動負債**

應付賬款和其他應付款	104,080,385
股東及聯號往來賬	236,961,664
短期借款及透支	1,772,299
	<u>342,814,348</u>

負債總額342,814,348**權益和負債總額**842,534,235

董事總經理
吳志誠

財務總監
黃皓

2016年度澳門彩票有限公司**業務管理報告**

二零一六年度本公司錄得盈利為澳門幣117,923,000。自一九九八年推出足球彩票及二零零零年推出籃球彩票，公司一直致力推動博彩娛樂化，深受客戶歡迎，實有賴公司全人不斷努力，力求進步。

過去一年，公司秉承以客為本精神，不斷提升服務質素，開拓多元化的體育博彩玩法。全面革新公司網頁設計，繼續取得英國標準協會審訂之資訊安全管理系統證書 ISO/IEC 27001 : 2013以及客戶訴求管理系統證書 ISO 10002 : 2014。

展望未來，我們將致力拓展不同種類的體育博彩產品，推出多種嶄新投注玩法；同時致力提升資訊科技設施及體育資訊服務，務求與時並進，開展更全面的體育博彩服務。

公司建基澳門，以成為全球最佳之體育博彩公司為發展目標，致力提升服務質素。並感謝澳門特區政府多年來的支持，使公司穩步發展。

董事總經理

吳志誠

二零一七年三月三十一日

外部核數師意見書之概要

致：「澳門彩票有限公司」全體股東

本核數師已根據澳門核數準則審核「澳門彩票有限公司」截至二零一六年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零一七年六月五日就該財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的賬項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該公司於年度間的財務狀況及經營業績，賬項概要應與相關的經審計年度的財務報表一併參閱。

梁雁萍

註冊核數師

京澳會計師事務所

澳門，二零一七年六月五日

SLOT – SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA.

Balço em 31 de Dezembro de 2016

MOP

ACTIVOS**Activos Não Correntes**

Activos fixos tangíveis	14,627,975
Activos intangíveis	11,184,748
Investimentos de longo prazo	309,000,000
	<u>334,812,723</u>

Activos Correntes

Inventários	114,761
Dívidas a receber comerciais e outras	13,494,707
Accionistas e associadas (c/gerais)	165,513
Pré-pagamentos	11,793,715
Caixa e equivalentes de caixa	482,152,816
	<u>507,721,512</u>

Total dos Activos842,534,235**Capitais Próprios e Passivos****Capitais Próprios**

Capitais	1,000,000
Reserva legal	500,000
Resultados transitados	498,219,887

Total dos Capitais Próprios499,719,887**Passivos****Passivos Correntes**

Dívidas a pagar comerciais e outras	104,080,385
Accionistas e associadas (c/gerais)	236,961,664
Empréstimos de curto prazo e descobertos bancários	1,772,299

Total dos Passivos342,814,348**Total dos Capitais Próprios e Passivos**842,534,235O Presidente,
Ng Chi SingCFO,
Huang Hao

SLOT**Relatório anual da gerência 2016**

No ano de 2016 registámos lucros líquidos de MOP117.923.000,00. Desde que, em 1998 e 2000, respectivamente, lançámos as apostas desportivas no futebol e basquetebol (NBA), a SLOT tem promovido o jogo como uma forma de entretenimento, o que foi bem recebido pelos nossos clientes. A popularidade tem aumentado devido ao trabalho de equipa de todos os funcionários, num esforço de contínuo melhoramento para oferecer serviços de excelente qualidade aos nossos clientes.

No ano passado, a SLOT melhorou a qualidade do serviço e diversificou os tipos de apostas desportivas, de acordo com as preferências dos seus clientes. A SLOT também redesenhou o seu site de internet. No ano passado, a SLOT obteve a reavaliação do certificado ISO “ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management System” e o certificado ISO “ISO 10002:2014 Customer Satisfaction Management System” emitido, pela British Standards Institute, todos os anos para garantir os padrões exigidos.

Como perspectivas futuras, continuamos empenhados no aperfeiçoamento e na procura de produtos mais diversificados de apostas desportivas para satisfazer as necessidades dos clientes. Para corresponder às mudanças no mercado, procuramos desenvolver serviços de apostas desportivas mais abrangentes.

A sociedade está sediada em Macau e tem como objectivo tornar-se a melhor empresa de lotarias desportivas no mundo, através da melhoria contínua da qualidade dos serviços prestados. Gostaríamos de agradecer ao Governo de Macau pelo apoio prestado, ao longo destes anos, para o desenvolvimento da nossa empresa.

Macau, 31 de Março de 2017.

O Presidente,

Ng Chi Sing

Síntese do parecer dos auditores externos**Aos accionistas da****SLOT – Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.**

Auditámos as demonstrações financeiras da SLOT – SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA., referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2016, de acordo com as Normas de Auditoria de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas, no relatório de 5 de Junho de 2017.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Companhia e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Leong Ngan Peng

Auditor de Contas

Keng Ou CPAs

Macau, 5 de Junho de 2017.

(是項刊登費用為 \$7,490.00)
(Custo desta publicação \$ 7 490,00)



澳門新福利公共汽車有限公司
TRANSMAC – TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, S.A.R.L.

二零一六年董事會報告書

Relatório do Conselho de Administração de 2016

致：各位股東

Para: Accionistas

業務概況

公司與澳門特別行政區簽署了有關道路集體客運公共服務——第一標段及第四標段的公證合同修訂本，自2016年1月16日起生效至2018年7月31日止。從合同修訂本生效日起，巴士服務價值按照「道路集體客運公共服務承投規則」之調價公式獲得調整，調整後的巴士服務價值在合同期內維持不變，不再作每年調整。

A Transmac – Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. e a R.A.E.M. assinaram a revisão da escritura pública do contrato relativo ao «Serviço Público de Transportes Colectivos Rodoviários de Passageiros – Secção I e Secção IV», pelo período de 16 de Janeiro de 2016 até 31 de Julho de 2018. Contado da data do início de vigência da revisão do contrato, o valor do serviço de autocarro foi ajustado de acordo com a fórmula da revisão de preços em “Caderno de encargos de Serviço Público de Transportes Colectivos Rodoviários de Passageiros”; o respectivo valor ajustado mantém-se em mesmo durante o prazo de contrato e não ajustará em cada ano seguinte.

自合同修訂後服務班次和服務路線得以提升和增加，因應營運量增加需求，公司於本年度增加購置80台新巴士，其中40台為地區首次採用的三門巴士，雖較雙門巴士投資大但其成效是方便乘客上下車、減少巴士停站時佔用道路時間、加快了班次周轉和提升載客。2016年的日均載客量達25萬人次，比較同期營運里程（含租車）增加21%。全年稅後利潤為4,656萬餘澳門元。

Tendo realizado o aumento de itinerário e a frequência de serviço do autocarro a partir da revisão do contrato, bem como tendo em consideração a crescente necessidade da quantidade de operações, a Transmac irá ter aquisição de 80 novos autocarros de grande porte no corrente ano, entre os quais 40 autocarros aplicados, pela primeira vez em território, com três portas, embora a colocação do custo de investimento seja maior do que os com porta dupla, efectua os resultados positivos que facilitem a subida e descida dos passageiros, diminui o tempo de ocupação das vias públicas quando os autocarros fazem escalas na paragem, permite o aumento da frequência da carreira e acrescenta a lotação do autocarro. A lotação media cotidiana do ano de 2016 atingiu cerca de 250.000 pessoas, que apresentou um aumento de 21% em relação à conta-quilómetros de operação (incluindo alugação do autocarro) do período homólogo, resultou em lucros após impostos de cerca de MOP 46,56 milhões.

二零一七年展望

Perspectivas para 2017

公司將繼續投入購置新的大巴以提升公司競爭力和服務水平。因巴士司機人力資源仍是嚴重缺乏，為了吸引新人和留住現職車長，於2017年2月1日起全體員工進行薪酬調升。

A Transmac vai continuar a aquisição dos novos autocarros de grande porte no intuito de elevar a capacidade competitiva e melhorar a qualidade de serviço. Devido à grande falta de mão-de-obra de condutor de autocarro, a fim de atrair os novos condutores e manter os cargos de condutor director presente, procedeu o aumento de salários de forma global destinado aos pessoais a partir do dia 1 de Fevereiro de 2017.

2017年經營成本持續上行，公司需繼續做好降本增效和精益管理工作。

Tendo o custo de operação da Transmac crescido continuamente, vamos empenhar esforços para reduzir custos, aumentar a nossa eficiência e alcançar uma gestão altamente eficaz.

董事局主席 廖熹芸 二零一七年三月二十三日於澳門

Presidente do Conselho de Administração Liu Hei Wan 23 de Março de 2017

外部核數師意見書之概要

Síntese do parecer dos auditores exteriores

致：公司全體股東

Para: Accionistas

本核數師已根據澳門核數準則審核澳門新福利公共汽車有限公司截至二零一六年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零一七年三月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的報告。

Auditámos as demonstrações financeiras da Transmac – Transportes Urbanos de Macau S.A.R.L. referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2016, de acordo com as Normas de Auditoria de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas, no relatório de 23 de Março de 2017.

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的帳項概要與上述財務報表相符。

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

為更全面了解該公司於年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度財務報表一併參閱。

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Companhia e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

澳門註冊核數公司 天職澳門會計師事務所 二零一七年三月二十三日於澳門
O Auditor, Baker Tilly (Macau) – Sociedade de Auditores, em Macau, aos 23 de Março de 2017

資產負債表
二零一六年十二月三十一日
Balanço do exercício findo
31 de Dezembro de 2016

資產 Activos	<u>澳門幣MOP</u>
非流動資產 Activos não correntes	
不動產、廠場和設備 Imóveis, fábrica, equipamento	134,539,936
無形資產 Ativos Intangíveis	5,020,804
	<u>139,560,740</u>
流動資產 Activos correntes	
存貨 Inventários	8,821,230
應收賬款和其他應收款 Dívidas a receber comerciais	136,289,400
預付款 Pré-pagamentos	10,351,025
現金及銀行結餘 Caixa e Depósitos Bancários	241,662,886
	<u>397,124,541</u>
資產總額 Total do Activos	<u><u>536,685,281</u></u>
權益和負債 Capitais Próprios e Passivos	
資本和公積 Capitais Próprios	
資本 Captital	80,000,000
法定公積 Reservas legais	8,388,093
其他公積 Outras reservas	3,716,174
累積盈餘 Superávit acumulado	90,482,890
權益總額 Total dos Capitais Próprios	<u>182,587,157</u>
負債 Passivos	
非流動負債 Passivos não correntes	
解僱或遣散儲備 Reservas da destituição ou da separação	70,031,322
長期銀行貸款 Empréstimos bancários de longo prazo	97,563,971
	<u>167,595,293</u>
流動負債 Passivos Correntes	
應付賬款及其他應付款 Dívidas a pagar comerciais e outras contas a pagar	141,456,798
預收收益 Retorno esperado	30,400
長期銀行貸款之一年內應償還額 Empréstimos bancários a reembolsar dentro de 1 ano	36,901,308
應付所得補充稅 Complementar imposto de renda devido	8,114,325
	<u>186,502,831</u>
負債總額 Total do Passivos	354,098,124
權益和負債總額 Total dos Capitais Próprios e Passivos	<u><u>536,685,281</u></u>

(是項刊登費用為 \$4,280.00)
(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

南光天然氣有限公司
董事會報告

南光天然氣有限公司透過與澳門特別行政區政府簽署的《天然氣分配公共服務批給合同》，在澳門從事天然氣分配網建設及天然氣分配公共服務業務，履行專營公司的責任和義務。

根據核數師報告，截止2016年12月31日，公司在建工程及固定資產投資296,890,590澳門元。公司2016年度天然氣銷量10,050,263立方米，銷售收入60,040,635澳門元，銷售成本27,527,971澳門元，本年度虧損6,897,597澳門元；歷年累積虧損74,740,044澳門元。

2016年，公司根據年度業務發展計劃，持續圍繞安全運行、管網建設和市場推廣展開工作。在全體員工的共同努力下，保證了天然氣場站和管網的正常運行，確保向各類客戶穩定供氣。在特區政府的環保政策帶動下，澳門工商界和市民的環保意識不斷提高，並用實際行動作出了積極支持和配合。今年，繼成功完成了首個大型娛樂休閒度假酒店項目由傳統燃料轉換使用天然氣後，陸續有餐廳食肆轉換使用天然氣。公司全年新增投用管道約13公里，管理管網里程超過43公里，主幹管網逐步覆蓋氹仔及路氹城區域，滿足了該區域的客戶用氣需求。

公司不斷加強內部管理，把安全營運放在首位，定期舉行應急演練及安全隱患排查活動，提升安全營運水平和應急處置能力；組織員工教育培訓，提高專業技能。不斷推進資訊化建設，進一步拓展了管網地理資訊系統（GIS）和運行數據採集與監視控制系統（SCADA）的應用，並開發客戶服務系統，管網安全運行監控和服務質素不斷地提高。

展望2017年，公司將穩步推進管網建設，天然氣主幹管道實現全覆蓋路氹區域，有序展開澳門半島區域管網鋪設；積極配合天然氣汽車的應用和新填海區發展規劃，建造新的天然氣配套設施。

藉此，本人謹代表南光天然氣有限公司感謝澳門特區政府及社會各界的支持和配合！我們深信，在董事會及全體員工的共同努力下，公司將秉承“為社會貢獻、與客戶共贏”的企業宗旨，為澳門工商界和市民提供安全、優質和高效的服務。

董事長：蔡堅

二零一七年四月二十七日

摘要財務報表之獨立核數報告

致南光天然氣有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了南光天然氣有限公司二零一六年度的財務報表，並已於二零一七年四月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一六年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解南光天然氣有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟 註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零一七年四月二十七日，於澳門

資產負債表
2016年12月31日
(以澳門幣列示)

	2016
非流動資產	
固定資產	928,362
專營項目相關資產	198,814,205
專營項目相關資產——在建工程	68,908,764
工程物資	2,108,728
預付專營項目相關資產購置款	22,166
	270,782,225
流動資產	
應收及其他應收款	6,813,575
應收股東往來款	33,580,139
應收關聯方款	2,618,447
存貨	44,403
現金及現金等價物	202,756
已抵押銀行存款	364,134
	43,623,454
流動負債	22,753,843
應付及其他應付款	17,395,167
應付關聯方款	40,149,010
	78,297,990
流動資產淨值	3,474,444
非流動負債	
應付股東借款	201,996,713
	201,996,713
資產淨值	72,259,956
股本及儲備	
股本	50,000,000
補充給付	97,000,000
累積虧損	(74,740,044)
權益	72,259,956

Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada

Relatório do Conselho de Administração

A Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada assinou, com o Governo de RAEM, o “Contrato de Concessão do Serviço Público de Distribuição de Gás Natural”, de modo a explorar as actividades de serviço público, nomeadamente a instalação das redes de distribuição de gás natural e a distribuição de gás natural, cumprindo as responsabilidades e obrigações da sociedade detentora de exclusivo.

De acordo com o relatório de auditores, até ao dia 31 de Dezembro de 2016, as obras de construção e o investimento em activos fixos custaram 296.890.590 patacas. O volume de vendas do gás natural da Companhia em 2016 foi de 10.050.263 de metros cúbicos. As receitas foram 60.040.635 patacas. O custo de venda foi de 27.527.971 patacas. Registou-se um prejuízo de 6.897.597 patacas no corrente ano, com resultados deficitários acumulados a exercícios anteriores de 74.740.044 patacas.

Em 2016, a Companhia abordou planos de desenvolvimento da actividade, focalizando a prospecção de mercados, a construção de rede de linhas e o funcionamento da produção com segurança. Graças aos esforços de todos os trabalhadores, assegurou-se o normal funcionamento da estação e tubulação de gás natural, garantindo o abastecimento estável a diferentes consumidores. As políticas ambientais do Governo da REAM estimulou a consciencialização sobre a proteção ambiental dos sectores industrial e comercial e dos cidadãos de Macau, conjunto com a sua colaboração activa de acções concretas. Este ano, após a conclusão do primeiro projecto de substituição de combustíveis tradicionais por gás natural num hotel de turismo e lazer de grande escala, utiliza-se cada vez mais o gás natural nos restaurantes. Em 2016, foi concluída cerca de 13 km de instalação, o total milhagem das redes é mais de 43 km, as redes principais de gás natural continuam cobrir a maioria das zonas de Taipa e Cotai, e já satisfizeram as necessidades.

A Companhia tem-se reforçando a gestão inteira, dando prioridade à segurança operacional. Realiza de forma periódica exercícios de emergência e inspeções dos riscos de segurança, elevando o nível de segurança na operação e a capacidade de responder às situações de emergência; Organiza ações de formação para os trabalhadores desenvolverem as suas competências profissionais. Avançar a construção de tecnologia da informação continuamente, a Companhia expandiu o Sistema de Informação Geográfica (GIS) de redes de gasoduto e utilização do Sistemas de Supervisão e Aquisição de Dados (SCADA), desenvolveu o sistema de atendimento ao cliente gradualmente, de modo a assegurar o funcionamento em segurança dos postos e redes, bem como o aumento da qualidade de serviço.

Perspectivando o ano de 2017, a Companhia irá continuar a promover a construção da rede de gás, com a cobertura completa da rede principal de gás na zona do Cotai e o início da postura da rede de gás na Península de Macau. Ao mesmo tempo, a Companhia irá cooperar activamente com o utilização dos veículos a gás natural comprimido e o plano de desenvolvimento das Zonas dos Novos Aterros. A Companhia irá construir instalações novas do gás natural.

Queria aproveitar essa oportunidade de manifestar, em representação da Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada (GAS), os agradecimentos pelas coordenações e auxílios dados pelo Governo da RAEM e diversos sectores da sociedade. Acreditamos que, sob os esforços do Conselho Administrativo e de todos os trabalhadores, a Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Lda. irá cumprir com fidelidade o princípio empresarial de “Contributos para a sociedade e os sectores industrial e comercial de Macau benefício mútuo com clientes”.

Presidente do conselho de administração: *Choi Kin*

No 27 de Abril de 2017.

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

**Para os accionistas da
Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada
(sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada relativas ao ano de 2016, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 27 de Abril de 2017, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2016, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas da sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 27 de Abril de 2017.

Balanço até ao dia 31 de Dezembro de 2016

(Em MOP)

	2016
Activos não correntes	
Activos fixos tangíveis	928,362
Activos relativos aos serviços exclusivos	198,814,205
Activos relativos aos serviços exclusivos – em construção	68,908,764
Recursos para obras	2,108,728
Pré-pagamento da compra dos activos relativos aos serviços exclusivos	22,166
	<u>270,782,225</u>

Activos correntes	
Quantias e outras por cobrar	6,813,575
Valores devidos de acionista	33,580,139
Valores devidos de partes relacionadas	2,618,447
Inventários	44,403
Caixa e equivalentes de caixa	202,756
Depósitos bancários penhorados	364,134
	<u>43,623,454</u>
Passivos correntes	22,753,843
Quantias e outras por pagar	17,395,167
Valores devidos a partes relacionadas	<u>40,149,010</u>
Valor líquido de activos correntes	<u>3,474,444</u>
Passivos não correntes	
Empréstimo de accionistas por pagar	<u>201,996,713</u>
Valor líquido de activos	<u>72,259,956</u>
Capitais e reserva	
Capitais	50,000,000
Prestações suplementares	97,000,000
Déficit acumulado	<u>(74,740,044)</u>
Capital próprio	<u>72,259,956</u>

(是項刊登費用為 \$7,490.00)
(Custo desta publicação \$ 7 490,00)

榮興彩票有限公司

電腦白鴿票

資產負債表

二零一六年十二月三十一日止

澳門幣

非流動資產	
不動產、廠房及設備	7,121,410
無形資產	1,667
非流動資產總值	<u>7,123,077</u>
流動資產	
存貨/未完工程	207,308
應收賬款及其他應收款	25,143
預付款	72,910
現金及現金等價物	13,012,179
流動資產總值	<u>13,317,540</u>
資產總值	<u>20,440,617</u>
權益及負債	
股本/資本	1,000,000
累積損益滾存	(20,814,822)
應分配股東權益	<u>(19,814,822)</u>
流動負債	
應付賬及其他應付賬	16,627,819
股東及聯號往來及借款	23,627,620
流動負債總值	<u>40,255,439</u>
權益及負債總值	<u>20,440,617</u>

董事
吳志誠署理經理
李志文

管理報告

本公司感謝澳門特別行政區政府，對榮興彩票有限公司之長期支持及協助。

榮興彩票屬傳統博彩業，獲政府批准延續專營牌照至二零一七年十二月三十一日。自二零一六年推出全新投注系統至今，服務得到廣泛客戶支持及讚賞。

展望未來，本公司希望透過不斷創新，未來可推出更多元化更優質服務，為保留榮興彩票俗稱“白鴿票”這片博彩歷史及澳門特別行政區政府推動世界旅遊休閒中心作出貢獻。

行政管理機關成員

吳志誠

行政管理機關成員

李志文

獨任監事意見書

本獨任監事已按照公司章程規定，分析及審查該年度公司之財務報告及賬目，而公司管理層亦按要求提供了所需相關說明。本獨任監事認為該財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。

據此，本獨任監事建議股東批准下列文件：

1. 公司二零一六年度之財務報告；及
2. 董事會年度報告。

獨任監事
何美華
註冊核數師

二零一七年三月十五日

**SOCIEDADE DE LOTARIAS WING HING, LIMITADA
PACAPIO**

Balanço em 31 de Dezembro de 2016

	<u>Em patacas</u>
<u>Activo não corrente</u>	
Imóveis, fábricas e equipamentos	7,121,410
Activos intangíveis	1,667
Valor total do activo nao corrente	<u>7,123,077</u>
<u>Activo corrente</u>	
Inventários	207,308
Dívidas a receber comerciais e outras	25,143
Pre-pagamentos	72,910
Caixa e equivalentes de caixa	13,012,179
Total do activo corrente	<u>13,317,540</u>
Total do activo	<u><u>20,440,617</u></u>
<u>Situação líquida e passivo</u>	
Capitais próprios	1,000,000
Resultados transitados	(20,814,822)
Resultados distribuidos	<u>(19,814,822)</u>
<u>Passivo corrente</u>	
Dívidas a pagar	16,627,819
Devido aos socios e sociedade associada	23,627,620
Total do passivo corrente	<u>40,255,439</u>
Total do passivo	<u><u>20,440,617</u></u>

O Director,

Louis Ng

O Gerente,

Lei Chi Man

Relatório da Administração

A Sociedade de Lotarias WingHing Limitada tem a agradecer o apoio do Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o apoio e assistência de longa data!

O Pacapio constitui um tipo de jogo de lotaria tradicional que logrou obter, da parte do Governo a renovação da concessão exclusiva até 31 de Dezembro de 2017, tendo desde 2016 implementado um novo sistema de apostas e de suporte ao cliente, um serviço que tem sido amplamente apreciado.

Tendo o futuro em vista, a sociedade estima que, com uma inovação contínua e com a implementação de serviços de qualidade mais diversificados podendo assim assegurar a manutenção do Pacapio, também conhecido como lotaria de pombo branco, como uma parte da história do jogo e da Região Administrativa Especial de Macau e contribuindo para a promoção de Macau como Centro Internacional de Turismo e Lazer.

O Administrador,

Ng Chi Sing

O Administrador,

Lei Chi Man

Parecer da Fiscal Única

De acordo com o estabelecido nos estatutos sociais, esta Fiscal Única analisou e auditou o relatório financeiro e as contas da Sociedade que a sociedade está obrigada a fornecer. A Fiscal Única considera que o referido relatório financeiro reflecte adequadamente todas as informações contabilísticas e o estado financeiro da Sociedade.

Tendo em consideração o exposto, esta Fiscal Única propõe aos accionistas que aprovem os seguintes documentos:

1. Relatório financeiro da Sociedade relativo ao ano de 2016;
2. Relatório anual do Conselho de Administração.

O único supervisor

A Fiscal Única, *Ho Mei Va*.

Auditora inscrita

15 de Março de 2017.

(是項刊登費用為 \$4,815.00)
(Custo desta publicação \$ 4 815,00)



澳門逸園賽狗股份有限公司
財務狀況表
二零一六年十二月三十一日止

	澳門幣	
非流動資產		
物業·廠房及設備	8,868,568	
股東及聯營公司	<u>29,600,000</u>	
非流動資產總值	<u>38,468,568</u>	
流動資產		
存貨	1,897,742	
應收帳款	414,698,391	
現金及銀行結餘	<u>180,534,108</u>	
流動資產總值	<u>597,130,241</u>	
資產總值	<u><u>635,598,809</u></u>	
權益及負債		
股本	50,000,000	
儲備	13,250,000	
損益滾存	<u>535,856,413</u>	
應分配股東權益	<u>599,106,413</u>	
非流動負債		
退休福利預提	<u>3,569,793</u>	
非流動負債總值	<u>3,569,793</u>	
流動負債		
應付帳款	23,693,075	
應付股東及聯營公司款項	<u>9,229,528</u>	
流動負債總值	<u>32,922,603</u>	
負債總值	<u>36,492,396</u>	
總權益及負債	<u><u>635,598,809</u></u>	
執行董事 梁安琪	執行委員會主席 吳志誠	董事兼行政總裁 李志文

COMPANHIA DE CORRIDAS DE GALGOS MACAU (YAT YUEN) SA
Balanco Financeiro até ao 31/12/2016

	Em patacas
Activo não corrente	
Imóveis, fábricas e equipamentos	8,868,568
Sócios e sociedade associada	<u>29,600,000</u>
Valor total do activo não corrente	<u>38,468,568</u>

	<u>Em patacas</u>	
<u>Activo corrente</u>		
Inventários	1,897,742	
Adiantamentos a pagar	414,698,391	
Caixa e equivalentes de caixa	180,534,108	
Total do activo corrente	<u>597,130,241</u>	
Total do activo	<u>635,598,809</u>	
<u>Situação líquida e passivo</u>		
Capital social	50,000,000	
Reservas	13,250,000	
Resultados transitados	535,856,413	
Resultados distribuídos	<u>599,106,413</u>	
<u>Passivo não corrente</u>		
Benefício de reforma	<u>3,569,793</u>	
Total do passivo não corrente	<u>3,569,793</u>	
<u>Passivo corrente</u>		
Dívidas a pagar	23,693,075	
Devido aos sócios e sociedade associada	<u>9,229,528</u>	
Total do passivo corrente	<u>32,922,603</u>	
Total do passivo	<u>36,492,396</u>	
Total do capital próprio e do passivo	<u>635,598,809</u>	
A Administradora em Exercício,	O Presidente da Comissão Executiva,	O Gestor Principal,
<i>Leong On Kei, Angela</i>	<i>Ng Chi Sing, Louis</i>	<i>Lei Chi Man, Stanley</i>

管理報告

本公司對澳門特區政府之長期支持及協助，深感致謝！

狗會於去年接獲政府通知，須於二零一八年七月二十一日前向政府交還現用賽狗場地，以便政府進行重新規劃。

狗會在澳門成立超過八十年，是無數澳門人的集體回憶，曾經是上世紀澳門重要經濟支柱，對澳門經濟發展及居民就業有不可或缺的貢獻。

隨著政府公布決定收回賽狗場地，沿用多年的傳統賽狗，必須重新定位，在廣泛考慮下，本公司建議推出「轉播外國賽事」，讓本澳及訪澳人仕在澳門可觀賞更高水準之外國賽狗，及推出「虛擬賽狗」，將科技與賽狗結合，保留澳門賽狗文化及令澳門賽狗更國際化。

本公司多年來一直致力推動健康賽狗，希望透過轉型，延續賽狗歷史，繼續為澳門發展多元化及世界旅遊休閒中心作出貢獻。

執行董事

梁安琪

Relatório da Administração

A Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen) S.A. tem a agradecer o apoio do Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o apoio e assistência de longa data!

No ano transacto o governo notificou o Canídro que será necessário devolver o terreno do canídro ao governo antes de 21 de Julho de 2018 para efeitos de replanificação.

O canídro foi criado em Macau há mais de oitenta anos, fazendo parte da história colectiva de Macau tendo constituído um pilar importante da estrutura económica de Macau e do seu desenvolvimento económico, tendo contribuído especialmente na criação de emprego.

Como o Governo anunciou que o espaço utilizado há muitos anos pelo caniódromo deverá ser devolvido, este terá de ser reposicionado. Após uma longa cuidadosa consideração, a Sociedade propõe-se a criar um sistema de visualização de corridas no estrangeiro permitindo a Macau e aos seus visitantes o acompanhamento de corridas de galgos internacionais, e ainda implementar um sistema de “corridas virtuais”, uma combinação de ciência, tecnologia e jogo, permitindo assim manter a cultura do Caniódromo de Macau e alargando o Caniódromo de Macau a uma escala mais internacional.

Ao longo dos anos o caniódromo tem-se comprometido a promover o bem-estar dos galgos, esperando que a transição, a preservação do legado histórico do caniódromo, Macau continue a diversificar contribuindo no propósito de promover Macau como Centro Internacional de Turismo e Lazer.

A Administradora Executiva,

Sr.ª Leong On Kei

監事會意見書

澳門逸園賽狗股份有限公司之賬項乃按照澳門現行法例而編製。本會已參閱獨立核數師對公司賬目作出之專業意見，本會認為公司的賬目已如實及公正地展示於在二零一六年十二月三十一日止之財務狀況及公司之營運結果。

二零一七年三月十五日於澳門

監事會主席

梁安琪

Parecer do Conselho Fiscal

As contas da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A., foram preparadas de acordo com as leis vigentes em Macau. O Conselho obteve a opinião profissional do auditor independente sobre as contas preparadas da sociedade, e em nossa opinião aqueles documentos dão uma imagem fiel e correcta da situação financeira da Companhia em 31 de Dezembro de 2016, bem como dos resultados gerados no exercício que se concluiu naquela data.

Macau, aos 15 de Março de 2017.

Presidente da Conselho Fiscal

Leong On Kei

(是項刊登費用為 \$5,885.00)
(Custo desta publicação \$ 5 885,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$420.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$420,00